

fr

Composition

Liquide transparent de couleur jaune clair à ambre : eugenol et essence de menthe poivrée et de badiane.

Utilisation prévue

Liquide à mélanger avec Endomethasone C, Endomethasone N ou Endomethasone SP afin d'obtenir un ciment de scellement permanent du canal radiculaire.

Bénéfice clinique

Préservation de la fonction dentaire.

Population cible

Dents permanentes.

Indication

Obturation canalaire définitive avec points de gutta-percha en cas de pulpa enflammée ou nécrotique.

Contre-indications

Hypersensibilité à l'un ou plusieurs des composants. Dents provisoires.

Caractéristiques d'action

Performances techniques Scelllement hermétique du canal radiculaire.

Spécifications techniques

Les spécifications techniques dépendent de la poudre utilisée. Se référer aux consignes d'utilisation d'Endomethasone N, d'Endomethasone C ou d'Endomethasone SP.

Performance clinique

Obturation permanente du canal radiculaire des dents permanentes.

Durée de vie prévue

10 ans

Instructions pour le mélange

Préparer la pâte de ciment conformément aux consignes d'utilisation d'Endomethasone N, d'Endomethasone C ou d'Endomethasone SP.

Insertion dans le canal radiculaire

AVERTISSEMENT : Pour les dents immatures permanentes, effectuer une apéxification avant d'utiliser le ciment afin d'éviter l'extrusion du matériau de remplissage. Ne pas utiliser Endomethasone liquide si le ciment d'apéxification n'a pas parfaitement durci. Dans le cas contraire, les spécifications techniques ne sauront être garanties et peuvent conduire à l'échec de la procédure endodontique.

Appliquer la pâte de ciment dans le canal radiculaire conformément aux consignes d'utilisation d'Endomethasone C, d'Endomethasone N ou d'Endomethasone SP.

Procédure de reprise de traitement

Retirer le ciment de scellement existant au moyen de techniques de retrait conventionnelles. Suivre les consignes d'utilisation figurant dans les sections « Instructions pour le mélange » et « Insertion dans le canal radiculaire ».

Avertissements

• Utiliser le liquide dans les 9 mois suivant la première couverture.

• Afin d'éviter toute contamination croisée, ne pas réutiliser la même pâte mélangée chez plusieurs patients.

• Dans le canal radiculaire, la longueur de travail ne doit pas excéder 2 mm par rapport à l'apex radiologique afin d'éviter toute extrusion apicale.

• Le dispositif peut provoquer une irritation oculaire et une brûlure cutanée. Ne pas manipuler le dispositif sans un équipement de protection individuelle adapté.

• Utiliser une digue en caoutchouc afin de s'assurer que le ciment ne touche pas la muqueuse et qu'il n'est pas avalé par le patient.

• Les spécifications techniques ne sauront être garanties et peuvent conduire à l'échec de la procédure endodontique si les instructions suivantes ne sont pas respectées :

- Ne pas utiliser Endomethasone liquide avec une autre poudre qu'Endomethasone N, Endomethasone C ou Endomethasone SP.

• Respecter le rapport liquide/poudre recommandé.

• Ne pas utiliser en combinaison avec des matériaux composites à base de polymère, puisque les préparations à base d'eugenol inhibent la polymérisation.

• Utiliser le ciment sans points de gutta-percha qui compromettra les procédures endodontiques et de reprise de traitement.

Effets secondaires

Dès douleurs résiduelles et une inflammation peuvent survenir dans le cadre de la procédure endodontique.

Mise au rebut

Une fois le flacon vidé, ne pas réutiliser.

Après utilisation, jeter le ciment dans une poubelle destinée aux déchets chimiques.

es

Stockage

Ne pas stocker à des températures supérieures à 25 °C.

Présentation

1 flacon de 10 ml d'Endomethasone liquide (150S).

Usage réservé aux professionnels de santé dentaire

en

Composition

Liquide cristallin, ambré clair à ambre : eugenol y aceite de menta de anís estrellado.

Uso previsto

Liquido para mezclar con Endomethasone C, Endomethasone N o Endomethasone SP para obtener un sellador permanente del conducto radicular.

Beneficio clínico

Preservación de la función dental.

Population prevista

Dientes permanentes.

Indicación

Liquid to be mixed with Endomethasone C, Endomethasone N or Endomethasone SP to obtain a permanent root canal sealer.

Clinical benefit

Preservation of the tooth functionality.

Intended population

Permanent teeth.

Indication

Permanent root canal filling in combination with gutta-percha points in case of inflamed or necrotic pulp.

Características de rendimiento

Rendimiento hermético del conducto radicular.

Leistungsmerkmale

Hermetische Versiegelung des Wurzelkanals.

Especificaciones técnicas

Las especificaciones técnicas dependen del polvo utilizado. Consulte las instrucciones de uso de Endomethasone C, Endomethasone N o Endomethasone SP.

Performance characteristics

Hermetically seal of the root canal.

Technical specifications

Technical specifications depend of the powder used, please refer to the IFU of Endomethasone N, Endomethasone C or Endomethasone SP.

Performance clinique

Hermetically seal of the root canal.

Technical specifications

Technical specifications depend of the powder used, please refer to the IFU of Endomethasone N, Endomethasone C or Endomethasone SP.

Durée de vie prévue

10 years

Instructions pour le mélange

Préparer la pâte de ciment conformément aux consignes d'utilisation d'Endomethasone N, d'Endomethasone C ou d'Endomethasone SP.

Expected lifetime

10 years

Mixing instructions

Prepare the cement paste following the instructions for use of Endomethasone C, Endomethasone N or Endomethasone SP.

Colocación en el conducto radicular

ADVERTENCIA: Efectúe una apéxificación antes de usar el cemento, para evitar la extrusión del material de relleno, en los dientes inmaduros permanentes. No use Endomethasone Liquid en asociación con polvo de la gama de Endomethasone N, Endomethasone C o Endomethasone SP.

Placement into the root canal

WARNING: Führen Sie eine Apéxifikation durch, bevor Sie den Zement verwenden, um eine Überpressung des Füllungsmaterials bei unreifen bleibenden Zähnen zu vermeiden. Verwenden Sie Endomethasone Liquid in Assoziation mit Pulver der Reihe Endomethasone N, Endomethasone C oder Endomethasone SP.

Procedure de reprise de traitement

Retirer le ciment de scellement existant au moyen de techniques de retrait conventionnelles. Suivre les consignes d'utilisation figurant dans les sections « Instructions pour le mélange » et « Insertion dans le canal radiculaire ».

Avertissements

• Utiliser le liquide dans les 9 mois suivant la première couverture.

• Afin d'éviter toute contamination croisée, ne pas réutiliser la même pâte mélangée chez plusieurs patients.

• Dans le canal radiculaire, la longueur de travail ne doit pas excéder 2 mm par rapport à l'apex radiologique afin d'éviter toute extrusion apicale.

• Le dispositif peut provoquer une irritation oculaire et une brûlure cutanée. Ne pas manipuler le dispositif sans un équipement de protection individuelle adapté.

• Utiliser une digue en caoutchouc afin de s'assurer que le ciment ne touche pas la muqueuse et qu'il n'est pas avalé par le patient.

• Les spécifications techniques ne sauront être garanties et peuvent conduire à l'échec de la procédure endodontique si les instructions suivantes ne sont pas respectées :

- Ne pas utiliser Endomethasone liquide avec une autre poudre qu'Endomethasone N, Endomethasone C ou Endomethasone SP.

• Respecter le rapport liquide/poudre recommandé.

• Ne pas utiliser en combinaison avec des matériaux composites à base de polymère, puisque les préparations à base d'eugenol inhibent la polymérisation.

• Utiliser le ciment sans points de gutta-percha qui compromettra les procédures endodontiques et de reprise de traitement.

Effets secondaires

As parte de la intervención de endodoncia, residual pain and inflammation could occur.

Disposal

No reuse, once the vial has been emptied.

After use, put the cement in an appropriate chemical garbage.

Mise au rebut

Une fois le flacon vidé, ne pas réutiliser.

Après utilisation, jeter le ciment dans une poubelle destinée aux déchets chimiques.

de

Zusammensetzung

Flüssigkeit aus Bernsteinfarben klare Flüssigkeit: Eugenol y aceite de menta de anís estrellado.

Uso previsto

Liquido para mezclar con Endomethasone C, Endomethasone N o Endomethasone SP para obtener un sellador permanente del conducto radicular.

Beneficio clínico

Preservación de la función dental.

en

Composition

Liquido cristalino, ambar claro a ambar: eugenol y aceite de menta de anís estrellado.

Indicación

Liquid to be mixed with Endomethasone C, Endomethasone N or Endomethasone SP to obtain a permanent root canal sealer.

Beneficio clínico

Preservación de la función dental.

it

Composizione

Liquido cristallino, ambré chiaro a ambra: eugenolo y aceite de menta di anís estrellado.

Indicazione

Liquid to be mixed with Endomethasone C, Endomethasone N or Endomethasone SP to obtain a permanent root canal sealer.

Beneficio clínico

Preservación de la función dental.

pt

Composição

Líquido cristalino, ambar claro a ambar: eugenol y aceite de menta de anís estrellado.

Indicação

Liquid to be mixed with Endomethasone C, Endomethasone N or Endomethasone SP to obtain a permanent root canal sealer.

Beneficio clínico

Preservación de la función dental.

es

Composición

Líquido cristalino, ambar claro a ambar: eugenol y aceite de menta de anís estrellado.

Indicación

Liquid to be mixed with Endomethasone C, Endomethasone N or Endomethasone SP to obtain a permanent root canal sealer.

Beneficio clínico

Preservación de la función dental.

nl

Compositie

Flüssigkeit aus Bernsteinfarben klare Flüssigkeit: Eugenol y aceite de menta de anís estrellado.

Indicatie

Liquid to be mixed with Endomethasone C, Endomethasone N or Endomethasone SP to obtain a permanent root canal sealer.

Beneficio clínico

Preservación de la función dental.

de

Compositum

Flüssigkeit aus Bernsteinfarben klare Flüssigkeit: Eugenol y aceite de menta de anís estrell

• Не използвайте цимента без гутаперкови шифтове, тъй като това ще изложи на рисък ендодонтическите процедури и процедурите за повторно лечение.

Странични ефекти

Като част от ендодонтическата процедура е възможно да възникне остатъчна болка и възпаление.

Изхвърляне

Не използвайте повторно след изпразване на флакона.

След употреба, изхвърлете цимента в подходяща химическа среда за отпадъци.

Съхранение

Не съхранявайте при температура над 25 °C.

Представяне

1 буталка 10 mL Endomethasone Liquid (150S).

За професионалисти по дентални гръжи

CS

Слоžení

Čírá světlá žluta áž jantarová kapalina: eugenol a badyánový olej s mátou peprnu.

Zamýšlené použití

Kapalina pro smíšení s přípravkem Endomethasone C,

Endomethasone N nebo Endomethasone SP pro vytvoření trvalé výplň kořenového kanálku.

Klinický benefit

Zachování funkce zuba.

Zamýšlená skupina

Stálé zuby.

Indikace

Trvalá výplň kořenového kanálku v kombinaci s gutaperčovými hroty v případě zanícené nebo nekrotické dřeně.

Kontraindikace

Přečitelnost na jednu nebo více složek.

Mléčné zuby.

Charakteristika výkonu

Technická funkce

Hermetické uzavření kořenového kanálku.

Technické specifikace

Permanentní fungování.

Anwendung

Permanent rottynlfyllning i kombination med guttapercha-

spider ved betändt eller nekrotisk pulpa.

Kontraindikationer

Overförsöndhet over för en eller flera komponenter.

Mildriteridige tänder.

Specifikationer if ydeevne

Teknisk ydeevne

Hermetisk forsegling af rodkanalen.

Tekniske specifikationer

Afsluttet

Eldatva elutiga

10 aastad.

Segamisjuhised

FIGEYIMAS:

Fialet maradó fogak esetében a tömöranyag

Valószínűleg ette ismendipasta, járgides kas Endomethasone C,

Endomethasone N vörül Endomethasone SP kasutusjuhendit.

Klinik ydeevne

Permanent forsegling af rodkanal på permanente tænder.

Forventet levetid

10 år

Blandningsanvisninger

Klægør cementpasten i henhold til brugsanvisningen til Endomethasone C, Endomethasone N eller Endomethasone SP.

Placering i rodkanalen

ADVARSEL:

Udfør en apexificering for brug af cementen

for undgå ekstruderering af fyldematerial.

til permanente

tænder.

Brug ikke Endomethasone Liquid sammen med

Endomethasone-serien pulver, hvis apexificeringcementen

ikke er herdet perfekt.

Ellers er de tekniske specifikationer ikke

garanteret og kan føre til fejl i den endodontiske procedure.

Årge jævndensiteten af cementen

eller vækstskønnetiden.

Årge jævndensiteten af cementen

eller vækstskønnet